

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE MARDI 10 SEPTEMBRE 2024, CONVOQUÉE POUR 19 H 30 AU 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

Maire / Mayor

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Directeur général / City Manager

Greffier / City Clerk

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON TUESDAY, SEPTEMBER 10, 2024, SCHEDULED FOR 7:30 P.M., AND AT WHICH WERE PRESENT:

Alex Bottausci

Laurence Parent
Errol Johnson
Mickey Max Guttman
Tanya Toledano
Morris Vesely
Valérie Assouline
Ryan Brownstein
Anastasia Assimakopoulos

Jack Benzaquen

Shawn Labelle

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 32.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the regular meeting to order at 7:32 p.m.

24 0901

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux du 10 septembre 2024 soit adopté, tel que soumis.

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the September 10, 2024, regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux be approved, as submitted.

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE POLICE

Le commandant Mathieu Fournier-Landry du Service de police (Poste de quartier 4) dépose un court bilan des activités du Service de police sur le territoire pour les mois de juillet et août 2024.

PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE DEPARTMENT

Commander Mathieu Fournier-Landry of the Police Department (Neighbourhood Station 4) tables a summary of the Police Department's activities for the months of July and August 2024.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Le maire répond aux questions des personnes présentes.

24 0902

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL D'UNE
SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considérant que copie du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 20 août 2024 a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le greffier est dispensé d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 20 août 2024 soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0903

**AUTORISATION DE LA VENTE D'UNE
PARTIE DU LOT 1 460 616 AU
PROPRIÉTAIRE DU LOT ADJACENT
1 460 620 (309 AMSTERDAM)**

ATTENDU QUE le propriétaire du lot 1 460 620, empiète sans autorisation sur une partie du lot 1 460 616 appartenant à la Ville de Dollard-des-Ormeaux qui est adjacent à leur terrain;

ATTENDU QUE le lot 1 460 616 fait partie du domaine public de la Ville de Dollard-des-Ormeaux;

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux s'engage à procéder à l'opération cadastrale de subdivision du lot 1 460 616, afin d'obtenir un nouveau lot distinct correspondant à la dimension de l'empiètement;

QUESTION PERIOD

The mayor answers the questions asked by the public.

**APPROVAL OF THE MINUTES OF A
MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL
OF DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on August 20, 2024, has been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on August 20, 2024, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

**AUTHORISATION TO SELL PART OF
LOT 1 460 616 TO THE OWNER OF
ADJACENT LOT 1 460 620
(309 AMSTERDAM)**

WHEREAS the owner of lot 1 460 620 is encroaching without authorization on part of lot 1 460 616 belonging to the City of Dollard-des-Ormeaux which is adjacent to their land;

WHEREAS lot 1 460 616 is part of the public domain of the City of Dollard-des-Ormeaux;

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux undertakes to proceed with the cadastral operation to subdivide lot 1 460 616 in order to obtain a new separate lot corresponding to the size of the encroachment;

ATTENDU QUE le propriétaire du lot 1 460 620 promet d'acheter ce nouveau lot distinct, tel qu'il appert de la promesse d'achat, Annexe 1;

WHEREAS the owner of lot 1 460 620 promise to purchase this new separate lot, as shown in the promise to purchase, Annex 1;

ATTENDU QUE le montant total pour l'achat de ce lot distinct dépendra des dimensions officielles obtenues à la suite de l'opération cadastrale;

WHEREAS the total amount for the purchase of this separate lot will depend on the official dimensions obtained following the cadastral operation;

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par la Conseillère Toledano

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Toledano

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux autorise à ce qu'une partie du lot 1 460 616 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal d'une superficie approximative de 71 mètres carrés (764 pieds carrés), soit le nouveau lot distinct, sorte du domaine public;

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux authorize part of lot 1 460 616 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal, measuring approximately 71 square metres (764 square feet), the new separate lot, to be removed from the public domain;

QUE la superficie officielle du lot distinct ainsi que les nouveaux numéros de lot soient confirmées par le plan de remplacement produit par l'arpenteur-géomètre;

THAT the official dimensions of the separate lot as well as the new lot numbers be confirmed in the replacement plan produced by the land surveyor;

QUE le maire et le greffier soient par les présentes autorisés à signer au nom de la Ville un acte de vente par lequel la Ville de Dollard-des-Ormeaux vend à Steven Petten une partie du lot 1 460 616 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal pour la somme de 8 \$ le pied carré; et

THAT the Mayor and the City Clerk be hereby authorized to sign for and in the name of the City, a deed of sale by which the City of Dollard-des-Ormeaux sells to Steven Petten part of lot 1 460 616 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal for the amount of \$8 per square foot; and

QUE l'acheteur paie les frais et honoraires reliés à la signature et à la publication de l'acte de vente.

THAT the purchaser pays the costs, and the fees related to the signing and publication of the deed of sale.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2252

24 0904

AUTORISATION DE LA VENTE D'UNE PARTIE DU LOT 1 460 951 AUX PROPRIÉTAIRES DU LOT ADJACENT 1 459 340 (424 MORNINGSIDE)

AUTHORISATION TO SELL PART OF LOT 1 460 951 TO THE OWNERS OF ADJACENT LOT 1 459 340 (424 MORNINGSIDE)

ATTENDU QUE les propriétaires du lot 1 459 340, empiètent sans autorisation sur une partie du lot 1 460 951 appartenant à la Ville de Dollard-des-Ormeaux qui est adjacent à leur terrain;

WHEREAS the owners of lot 1 459 340 are encroaching without authorization on part of lot 1 460 951 belonging to the City of Dollard-des-Ormeaux which is adjacent to their land;

ATTENDU QUE le lot 1 460 951 fait partie du domaine public de la Ville de Dollard-des-Ormeaux;

WHEREAS lot 1 460 951 is part of the public domain of the City of Dollard-des-Ormeaux;

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux s'engage à procéder à l'opération cadastrale de subdivision du lot 1 460 951, afin d'obtenir un nouveau lot distinct correspondant à la dimension de l'empiètement;

ATTENDU QUE les propriétaires du lot 1 459 340 promettent d'acheter ce nouveau lot distinct, tel qu'il appert de la promesse d'achat, Annexe 1;

ATTENDU QUE le montant total pour l'achat de ce lot distinct dépendra des dimensions officielles obtenues à la suite de l'opération cadastrale;

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux autorise à ce qu'une partie du lot 1 460 951 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal d'une superficie approximative de 68 mètres carrés (732 pieds carrés), soit le nouveau lot distinct, sorte du domaine public;

QUE la superficie officielle du lot distinct ainsi que les nouveaux numéros de lot soient confirmées par le plan de remplacement produit par l'arpenteur-géomètre;

QUE le maire et le greffier soient par les présentes autorisés à signer au nom de la Ville un acte de vente par lequel la Ville de Dollard-des-Ormeaux vend à Mamdouh Abdel Hamid et Manal Abdel Fatah Dorgham Abdal Latef, une partie du lot 1 460 951 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal pour la somme de 8 \$ le pied carré; et

QUE les acheteurs paient les frais et honoraires reliés à la signature et à la publication de l'acte de vente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux undertakes to proceed with the cadastral operation to subdivide lot 1 460 951 in order to obtain a new separate lot corresponding to the size of the encroachment;

WHEREAS the owners of lot 1 459 340 promise to purchase this new separate lot, as shown in the promise to purchase, Annex 1;

WHEREAS the total amount for the purchase of this separate lot will depend on the official dimensions obtained following the cadastral operation;

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux authorize part of lot 1 460 951 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal, measuring approximately 68 square metres (732 square feet), the new separate lot, to be removed from the public domain;

THAT the official dimensions of the separate lot as well as the new lot numbers be confirmed in the replacement plan produced by the land surveyor;

THAT the Mayor and the City Clerk be hereby authorized to sign for and in the name of the City, a deed of sale by which the City of Dollard-des-Ormeaux sells to Mamdouh Abdel Hamid and Manal Abdel Fatah Dorgham Abdal Latef, part of lot 1 460 951 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal for the amount of \$8 per square foot; and

THAT the purchasers pay the costs and the fees related to the signing and publication of the deed of sale.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2255

24 0905

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
LA FOURNITURE ET LIVRAISON DE
BANDES DE PATINOIRES EN
PLASTIQUE RECYCLÉ (2024-033 DP)**

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 2 août 2024 pour la fourniture et la livraison de bandes de patinoires en plastique recyclé, et les fournisseurs suivants ont été invités à soumettre un prix :

- Agorasport
- Construction Buram
- Constructions Valrive
- Omni-tech Sports

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été reçues avant 11 h le 21 août 2024 :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Construction Valrive inc.	72 319,28 \$
Construction Buram Inc.	95 575,94 \$*

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul. /
*Total bid amount corrected following a calculation error

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Denis Jacob, chef de division – Travaux publics :

Il est proposé par le Conseiller Vesely appuyé par la Conseillère Assouline

QUE l'offre de **Construction Valrive inc.**, pour un coût total de soumission de 72 319,28 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et la livraison de bandes de patinoires en plastique recyclé, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus affecté, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE
SUPPLY AND DELIVERY OF RECYCLED
PLASTIC RINK BOARDS (2024-033 DP)**

WHEREAS a price request was made on August 2, 2024, for the supply and delivery of recycled plastic rink boards, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Agorasport
- Construction Buram
- Constructions Valrive
- Omni-tech Sports

WHEREAS the following tenders were received before 11 a.m. on August 21, 2024:

WHEREAS the tenders received were verified by Denis Jacob, Division Head – Public Works:

It is moved by Councillor Vesely seconded by Councillor Assouline

THAT the offer of **Construction Valrive inc.**, for a total bid amount of \$72,319.28 (taxes included), for the supply and delivery of recycled plastic rink boards, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the restricted surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-500-2249

24 0906

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
LA CONSTRUCTION D'UN NOUVEAU
BÂTIMENT AU PARC DU CENTENAIRE
(2024-041)**

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 13 juin 2024 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la construction d'un nouveau bâtiment au parc du Centenaire ;

ATTENDU QUE lesdits travaux sont prévus à la liste des projets à être réalisés en 2024 dans le cadre du programme triennal d'immobilisations de la Ville pour les années 2024, 2025 et 2026, laquelle liste a été approuvée par le Conseil le 10 octobre 2023 (résolution 23 1002) ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 15 août 2024 à 14 h :

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE
CONSTRUCTION OF A NEW BUILDING
AT CENTENNIAL PARK (2024-041)**

WHEREAS a call for tenders for the construction of a new building at Centennial Park published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on June 13, 2024;

WHEREAS said work is provided in the list of projects to be realized in 2024 under the triennial capital works program of the City for the years 2024, 2025 and 2026, which list was approved by Council on October 10, 2023 (resolution 23 1002);

WHEREAS the following tenders were publicly opened on August 15, 2024, at 2 p.m.

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Légaré Construction inc.	3 902 801,22 \$*
Groupe Module Construction inc.	4 062 171,07 \$*
Immobilier Belmon inc.	Non conforme
Construction Macogep inc.	Non conforme
2630-3818 Québec inc. F.A.S.R.S. Progest Construction	Non conforme
Constructions Seni inc..	Non conforme

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul. /

*Total bid amount corrected following a calculation error

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Sabrina Dykes, cheffe de section, Réseaux souterrains – Aménagement urbain et ingénierie :

Il est proposé par la Conseillère Assouline appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE l'offre de **Légaré Construction inc.**, pour un coût total de soumission de 3 902 801,22 \$ (taxes incluses), pour la construction d'un nouveau bâtiment au parc du Centenaire, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au Règlement d'emprunt R-2024-191, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the tenders were verified by Sabrina Dykes, Section Head, Underground Networks – Urban Planning and Engineering Department:

It is moved by Councillor Assouline seconded by Councillor Brownstein

THAT the offer of **Légaré Construction inc.**, for a total bid amount of \$3,902,801.22 (taxes included), for the construction of a new building at Centennial Park, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the loan by-law R-2024-191 in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2243

24 0907

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
DES TRAVAUX D'URGENCE SUITE AUX
INONDATIONS PROVOQUÉES PAR LES
PLUIES DILUVIENNES DU 9 AOÛT 2024
(2024-015 GG)**

ATTENDU QUE le Conseil a adopté, le 5 mars 2019, le *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ; et

ATTENDU QU'en vertu de l'article 32 3° dudit règlement, le Conseil peut octroyer des contrats de gré à gré, comportant une dépense inférieure au seuil obligeant à l'appel d'offres public dont l'objet découle d'un cas de force majeure de nature à mettre en danger la vie ou la santé de la population ou à détériorer sérieusement les équipements de la Ville;

ATTENDU QU'il y a eu un refoulement d'égout majeur dans le sous-sol du centre communautaire à la suite des pluies diluviennes du 9 août 2024;

ATTENDU QUE des travaux urgents de nettoyage ont dû être faits dans le but d'éviter la propagation de la contamination au bâtiment en entier et ainsi compromettre la santé des usagers du bâtiment;

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE le Conseil approuve l'octroi d'un contrat de gré à gré à **AQUA-VAC**, pour un coût total n'excédant pas 115 005,00 \$ (taxes incluses) pour des travaux urgents de nettoyage du sous-sol du bâtiment du centre communautaire affecté par un refoulement d'égout majeur à la suite des pluies diluviennes du 9 août 2024; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AWARDING OF A CONTRACT FOR
EMERGENCY WORK FOLLOWING
FLOODING CAUSED BY THE HEAVY
RAINS OF AUGUST 9, 2024 (2024-
015 GG)**

WHEREAS Council adopted *By-law R-2018-138 concerning contract management*, on March 5, 2019; and

WHEREAS in accordance with section 32 (3) of said by-law, Council may award a contract by mutual agreement for an expenditure below the threshold requiring a public call for tenders in cases of irresistible force of such a nature as to imperil the life or health of the population or seriously damage the equipment of the City;

WHEREAS there was a major sewer back up in the basement of the community centre following the heavy rain of August 9, 2024;

WHEREAS urgent cleaning work had to be carried out to make sure that the contamination did not spread throughout the building and also affect the health of the people using the building;

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT Council approve the awarding of a contract by mutual agreement to **Aqua-Vac**, for a total amount not exceeding \$115 005.00 (taxes included), for urgent cleaning work of the basement of the community centre that suffered a major sewer back following the heavy rain of August 9, 2024; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2259

24 0908

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
LES OPÉRATIONS DE NETTOYAGE
SUITE AUX PLUIES DILUVIENNES DU
9 AOÛT 2024**

ATTENDU QUE le Conseil a adopté, le 5 mars 2019, le *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ; et

ATTENDU QU'en vertu des paragraphes 1 et 3 de l'article 32 dudit règlement, le Conseil peut octroyer des contrats de gré à gré, comportant une dépense inférieure au seuil obligeant à l'appel d'offres public pour tout motif conclu respectivement à des conditions particulièrement avantageuses pour la Ville et dont l'objet découle d'un cas de force majeure de nature à mettre en danger la vie ou la santé de la population ou à détériorer sérieusement les équipements de la Ville ;

ATTENDU QUE les pluies diluviennes du 9 août 2024 ont causé des dégâts dans certaines résidences ;

ATTENDU QUE la Ville a dû solliciter en urgence Services Ricova inc. de manière exceptionnelle; et

ATTENDU QUE la Ville tient à remercier Services Ricova inc. pour leur collaboration et leur disponibilité à aider la Ville à ramasser les débris laissés au bord des rues;

Il est proposé par la Conseillère Assimakopoulos appuyé par le Conseiller Parent

QUE le Conseil approuve l'octroi d'un contrat de gré à gré à **Services Ricova inc.**, pour un coût total n'excédant pas 110 490,97 \$ (taxes incluses) pour les opérations de nettoyage suite aux pluies diluviennes du 9 août 2024 ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AWARDING OF A CONTRACT FOR
CLEAN-UP OPERATIONS FOLLOWING
THE HEAVY RAINS OF AUGUST 9, 2024**

WHEREAS Council adopted *By-law R-2018-138 concerning contract management*, on March 5, 2019; and

WHEREAS in accordance with Subsection 1 and 3 of Section 32 of the said by-law, Council may award a contract by mutual agreement for an expenditure below the threshold requiring a public call for tenders for any reason entered respectively into with advantageous conditions for the City and in cases of irresistible force of such a nature as to imperil the life or health of the population or seriously damage the equipment of the City ;

WHEREAS the heavy rains of August 9, 2024, caused damage to certain residences;

WHEREAS the City has had to call upon Services Ricova Inc. on an emergency basis; and

WHEREAS the City would like to thank Services Ricova Inc. for their cooperation and assistance in helping the City to remove debris left at the curb;

It is moved by Councillor Assimakopoulos seconded by Councillor Parent

THAT Council approve the awarding of a contract by mutual agreement to **Services Ricova inc.**, for a total amount not exceeding \$110,490.97 (taxes included), for clean-up operations following the heavy rains of August 9, 2024; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-500-2261

24 0909

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
LE TRANSPORT DE DÉBRIS
ENTREPOSÉS À LA COUR MONTROSE
SUITE AUX PLUIES DILUVIENNES DU
9 AOÛT 2024**

ATTENDU QUE le Conseil a adopté, le 5 mars 2019, le *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ; et

ATTENDU QU'en vertu des paragraphes 1 et 3 de l'article 32 dudit règlement, le Conseil peut octroyer des contrats de gré à gré, comportant une dépense inférieure au seuil obligeant à l'appel d'offres public pour tout motif conclu respectivement à des conditions particulièrement avantageuses pour la Ville et dont l'objet découle d'un cas de force majeure de nature à mettre en danger la vie ou la santé de la population ou à détériorer sérieusement les équipements de la Ville ;

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le Conseil approuve l'octroi d'un contrat de gré à gré à **VALOSPHERE ENVIRONNEMENT**, pour un coût total n'excédant pas 82 575,05 \$ (taxes incluses) pour le transport de débris entreposés à la cour Montrose suite aux pluies diluviennes du 9 août 2024; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0910

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
LES SERVICES PROFESSIONNELS D'UN
CONSEILLER EN TECHNOLOGIES DE
L'INFORMATION**

ATTENDU QUE le Conseil a adopté, le 5 mars 2019, le *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ; et

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 29 de l'article 32 dudit règlement, le Conseil peut octroyer des contrats de gré à gré,

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE
TRANSPORTATION OF DEBRIS
STORED AT MONTROSE YARD
FOLLOWING THE TORRENTIAL RAINS
OF AUGUST 9, 2024**

WHEREAS Council adopted *By-law R-2018-138 concerning contract management*, on March 5, 2019; and

WHEREAS in accordance with Subsection 1 and 3 of Section 32 of the said by-law, Council may award a contract by mutual agreement for an expenditure below the threshold requiring a public call for tenders for any reason entered respectively into with advantageous conditions for the City and in cases of irresistible force of such a nature as to imperil the life or health of the population or seriously damage the equipment of the City ;

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT Council approve the awarding of a contract by mutual agreement to **Valosphère Environnement**, for a total amount not exceeding \$82,575.05 (taxes included), for the transportation of debris stored at Montrose Yard following the torrential rains of August 9, 2024; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-500-2266

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE
PROFESSIONAL SERVICES OF AN
INFORMATION TECHNOLOGY
CONSULTANT**

WHEREAS Council adopted *By-law R-2018-138 concerning contract management*, on March 5, 2019; and

WHEREAS in accordance with Subsection 29 of Section 32 of the said by-law, Council may award a contract by

comportant une dépense inférieure au seuil obligeant à l'appel d'offres public pour tout motif assurant l'efficience et l'efficacité des opérations de la Ville ;

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le Conseil approuve l'octroi d'un contrat de gré à gré à **Trilogie**, pour un coût total n'excédant pas 40 873,61 \$ (taxes incluses) pour les services professionnels d'un conseiller en technologies de l'information Niveau 2; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus affecté, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0911

APPROBATION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville pour la période du 1 au 31 août 2024 a été soumise aux membres du Conseil :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE la liste des comptes à payer de la Ville, qui s'élève à 3 098 095,00 \$ pour la période du 1 au 31 août 2024, soit approuvée telle que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0912

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 21 août au 10 septembre 2024 sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du

mutual agreement for an expenditure below the threshold requiring a public call for tenders to ensure the efficiency and effectiveness of City operations;

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT Council approve the awarding of a contract by mutual agreement to **Trilogie**, for a total amount not exceeding \$40,873.61 (taxes included), for the professional services of a Level 2 Information Technology Consultant; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the restricted surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-1000-2268

APPROVAL OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

WHEREAS the list of accounts payable of the City for the period of August 1 to 31, 2024, was submitted to the members of Council:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Toledano

THAT the list of accounts payable of the City, for a total of \$3,098,095.00 for the period of August 1 to 31, 2024, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2154

MOVEMENT OF STAFF

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period from August 21 to September 10, 2024, on the exercise of powers delegated to officers and employees under by-law

règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général ; et

R-2005-004, submitted to Council by the City Manager; and

QUE le Conseil approuve les recommandations du directeur général relativement aux mouvements de personnel, en date du 10 septembre 2024.

THAT Council approve the City Manager's recommendations pertaining to movement of staff, dated September 10, 2024.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-700-2240

24 0913

**ORDONNANCE DE VENTE
D'IMMEUBLES POUR DÉFAUT DE
PAIEMENT DES TAXES**

**ORDER TO SELL IMMOVABLES FOR
NON-PAYMENT OF TAXES**

ATTENDU QUE l'article 484 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) stipule que les arrérages de taxes municipales se prescrivent par trois ans ;

WHEREAS Section 484 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) provides that arrears of municipal taxes shall be prescribed by three years;

ATTENDU QUE conformément à l'article 511 de la *Loi sur les cités et villes*, le trésorier a dressé un état indiquant les immeubles sur lesquels les taxes imposées et ayant une date d'échéance antérieure au 1^{er} septembre 2023 n'ont pas été payées le 10 septembre 2024 ;

WHEREAS the Treasurer drew up, in accordance with Section 511 of the *Cities and Towns Act*, a statement showing the immovables on which the taxes levied and due before September 1st, 2023, have not been paid as of September 10, 2024;

ATTENDU QUE le 2 août 2024, le trésorier a fait parvenir un avis aux propriétaires des immeubles en défaut de paiement de taxes dues avant le 1^{er} septembre 2023 les informant que leur propriété pourrait être vendue pour non-paiement des taxes ; et

WHEREAS the Treasurer sent a notice, on August 2, 2024, to the owners of immovables for which the taxes due before September 1st, 2023, have not been paid, to inform them that their property could be sold for non-payment of taxes; and

ATTENDU QUE conformément à l'article 512 de la *Loi sur les cités et villes*, le Conseil, après avoir pris connaissance de l'état produit par le trésorier, peut ordonner au greffier de vendre ces immeubles à l'enchère publique :

WHEREAS in accordance with Section 512 of the *Cities and Towns Act*, Council may, after examining the statement filed by the Treasurer, order the City Clerk to sell such immovables at public auction:

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

QUE le Conseil ordonne au greffier de vendre à l'enchère publique, pour défaut de paiement de taxes, les immeubles mentionnés à la liste déposée par le trésorier le 10 septembre 2024 ;

THAT Council order the City Clerk to sell at public auction, for non-payment of taxes, the immovables mentioned on the list tabled by the Treasurer on September 10, 2024;

QUE ladite vente soit tenue le 22 novembre 2024, à 14 h, dans la salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville, situé au 12001, boulevard De Salaberry, Dollard-des-Ormeaux ;

THAT the said sale be held on November 22, 2024, at 2 p.m. in the Council room, at City Hall located at 12001 De Salaberry Boulevard, Dollard-des-Ormeaux;

QUE le greffier soit autorisé à entreprendre les procédures requises pour donner effet à la présente résolution ; et

THAT the City Clerk be authorized to undertake the proceedings required to give effect to this resolution; and

QUE le trésorier soit autorisé à enchérir au nom de la Ville pour un montant correspondant aux arrérages de taxes plus les intérêts et frais encourus.

THAT the Treasurer be authorized to bid on behalf of the City for the amount of arrears in taxes plus interests and costs.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-200-1960

24 0914

APPROBATION DES CRITÈRES DE PONDÉRATION ET D'ÉVALUATION DES OFFRES POUR LA SÉLECTION DE COMPOSANTES POUR JEUX D'EAU

APPROVAL OF THE BID WEIGHTING AND EVALUATION CRITERIA FOR THE SELECTION OF COMPONENTS FOR SPLASHPADS

Il est proposé par la Conseillère Assouline appuyé par le Conseiller Brownstein

It is moved by Councillor Assouline seconded by Councillor Brownstein

QUE le Conseil approuve les critères de pondération et d'évaluation des offres énumérés dans la grille ci-dessous pour la sélection de composantes pour jeux d'eau:

THAT Council approve the bid weighting and evaluation criteria listed in the grid below for the selection of components for splashpads:

GRILLE D'ÉVALUATION DE LA PERFORMANCE DU SOUMISSIONNAIRE Approbation des critères de pondération et d'évaluation des offres pour la sélection de composantes pour jeux d'eau			
Nom du soumissionnaire :			
Date d'analyse par le comité :			
1 PRÉSENTATION DU DOSSIER	POINT MAXIMAL	POINT ACCORDÉ	REMARQUES
a) Documents exigés et organisation de ces documents	2		
Total de l'item 1		2	
2 CONCEPT PROPOSÉ	POINT MAXIMAL	POINT ACCORDÉ	REMARQUES
a) Compréhension et développement de la thématique proposée	4		
b) Représentations 3D du projet	4		
c) Appropriation de l'espace désigné et limitrophe dans le respect de la thématique	4		
d) Valeur ludique et interactive des composantes de jardin de jeux d'eau selon la zone	4		
e) Choix des composantes en fonction des zones spécifiées	4		
f) Démonstration de la variété des équipements	4		
g) Démonstration de la capacité d'occupation du jeu par zones spécifiées	4		
h) Accessibilité et intérêt pour les personnes à mobilité réduite	4		

i)	Intérêt des jeux en fonction de la maximisation des effets d'eau	4		
Total de l'item 2		36		
3	ESTHÉTIQUE	POINT MAXIMAL	POINT ACCORDÉ	REMARQUES
a)	Utilisation judicieuse des combinaisons de finis et coloris	4		
b)	Architecture et dynamisme des composantes en relation avec la thématique	4		
Total de l'item 3		8		
4	QUALITÉ DE LA CONCEPTION GÉNÉRALE DES ÉQUIPEMENTS	POINT MAXIMAL	POINT ACCORDÉ	REMARQUES
a)	Caractéristiques techniques des composantes de jardin de jeux d'eau et des drains	3		
b)	Panneau de contrôle automatisé	4		
c)	Distributeur	2		
d)	Jets de sol	6		
Total de l'item 4		15		
5	GARANTIES ET SERVICE APRÈS-VENTE	POINT MAXIMAL	POINT ACCORDÉ	REMARQUES
a)	Garanties offertes sur les composantes de jardin de jeux d'eau	3		
b)	Service après-vente	3		
Total de l'item 5		6		
6	CONSOMMATION D'EAU	POINT MAXIMAL	POINT ACCORDÉ	REMARQUES
a)	Consommation maximale lorsque tous les équipements fonctionnent	4		
b)	Consommation maximale des équipements selon la séquence optimale d'utilisation	4		
Total de l'item 6		8		
7	PRIX SOUMIS	POINT MAXIMAL	POINT ACCORDÉ	REMARQUES
a)	COÛT TOTAL DE LA SOUMISSION, avant taxes, tel qu'indiqué au Formulaire de soumission	25		
Total de l'item 7		25		
POINTAGE FINAL		POINT MAXIMAL	POINT ACCORDÉ	REMARQUES
TOTAL		100		

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2238

24 0915

AUTORISATION DE DÉPENSES POUR COUVRIR LES INCIDENCES ET LES CONTINGENCES RELATIVES AU CONTRAT 2020-023

AUTHORIZATION OF EXPENSES TO COVER INCIDENCES AND CONTINGENCIES RELATED TO CONTRACT 2020-023

ATTENDU QUE par sa résolution numéro 20 0705, le Conseil a autorisé les travaux

WHEREAS Council authorized the works related to the preventive maintenance

relatifs aux travaux d'entretien préventif sur les systèmes mécaniques aux bâtiments municipaux de la Ville, du 1^{er} août 2020 au 31 juillet 2021 avec quatre (4) options de renouvellement (contrat 2020-023) ;

ATTENDU QUE des dépenses accessoires devraient être autorisées pour couvrir des dépenses spécifiques non incluses au contrat, mais requises à sa réalisation;

ATTENDU QUE des sommes additionnelles devraient également être autorisées pour couvrir toute dépense imprévue en cours de réalisation dudit contrat :

Il est proposé par le Conseiller Brownstein appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE le préambule fasse partie intégrante de cette résolution ;

QUE le Conseil autorise des dépenses n'excédant pas 70 418,77 \$ (avant taxes) pour couvrir les incidences et les contingences découlant de la réalisation des travaux relatifs au projet ci-dessus énuméré dans le préambule ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0916

RAPPORT DU MAIRE SUR DES DÉPENSES DÉCRÉTÉES DANS UN CAS DE FORCE MAJEURE

ATTENDU QUE le maire a décrété des dépenses dans un cas de force majeure ;

ATTENDU QUE le maire doit faire un rapport motivé au Conseil dès la première séance qui suit, conformément à l'article 573.2 de la *Loi sur les cités et villes* :

Le maire rapporte au Conseil ce qui suit :

- Considérant qu'il y a eu un refoulement d'égout majeur dans le sous-sol du centre communautaire

works on mechanical systems in municipal buildings of the City, from August 1, 2020, to July 31, 2021, with four (4) renewal options (contract 2020-023), by its resolution 20 0705;

WHEREAS incidental expenses should be authorized to cover specific expenses not provided for in the contract, but required to its realization; and

WHEREAS additional sums should also be authorized to cover unforeseen expenses in the course of the execution of the said contract:

It is moved by Councillor Brownstein seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT the preamble be an integral part hereof;

THAT Council authorize expenditures not exceeding \$70,418.77 (before taxes) to cover the incidental expenses and contingencies relating to the realization of the project mentioned above in the preamble; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2258

MAYOR'S REPORT ON EXPENDITURES ORDERED IN CASE OF IRRESISTIBLE FORCE

WHEREAS the Mayor ordered expenditures in a case of irresistible force;

WHEREAS in accordance with Section 573.2 of the *Cities and Towns Act* the Mayor must make a report of his action and the reasons therefore to the Council at its next meeting:

The Mayor reports the following to Council:

- Considering that there was a major sewer back up in the basement of the community centre following the

- suite aux pluies torrentielles du 9 août 2024;
- Considérant que des travaux urgents de démolition ont dû être fait dans le but d'éviter la propagation de la contamination au bâtiment en entier et ainsi compromettre la santé des usagers du bâtiment;
 - Considérant que la Ville a autorisé les travaux susmentionnés sans appel d'offres;
- heavy rain of August 9, 2024;
- Considering that urgent demolition work had to be carried out to make sure that the contamination did not spread throughout the building and also affect the health of the people using the building;
 - Considering that the City authorized the above mentioned work without a call for tenders;

Je déclare :

QUE des actions devaient être prises ;

I declare that:

Action needed to be taken;

QUE l'inaction serait considérée comme étant de la négligence ;

Inaction would be considered as negligence;

QUE la situation constitue un cas de force majeure de nature à mettre en danger la santé de la population ;

The situation represent a case of irresistible force of such a nature as to imperil the population's health;

QU'il est essentiel de procéder aux travaux urgents de démolition du sous-sol du centre communautaire affecté par le refoulement d'égout majeur dans un délai raisonnable ;

It is essential to proceed with the urgent demolition work of the basement of the community centre that suffered the major sewer back up within a reasonable time;

QUE, par conséquent, malgré les articles 573 et 573.1 de la *Loi sur les cités et villes*, sur les règles d'adjudication de contrat, j'ai octroyé un contrat à l'entrepreneur Les Immeubles Tandem pour un total n'excédant pas 700 000 \$, pour l'exécution de travaux de démolition du sous-sol du centre communautaire afin d'assurer la protection et la sécurité de la population de Dollard-des-Ormeaux.

Consequently, despite the *Cities and Towns Act* Sections 573 and 573.1 governing contract awarding, I have awarded a contract to Les Immeubles Tandem for a total amount not exceeding \$700,000 for the execution of demolition work of the basement of the community centre in order to ensure the Dollard-des-Ormeaux populations safety and protection.

24 0917

AUTORISATION DE DÉPENSES DE COLLOQUE – ASSOCIATION DES TRAVAUX PUBLICS D'AMÉRIQUE (ATPA)

AUTHORIZATION OF SEMINAR EXPENSES – ASSOCIATION DES TRAVAUX PUBLICS D'AMÉRIQUE (ATPA)

ATTENDU QUE l'Association des travaux publics d'Amérique (ATPA) tiendra son colloque annuel du 16 au 18 octobre 2024 à Saint-Hyacinthe :

WHEREAS Association des travaux publics d'Amérique (ATPA) will be holding its annual seminar in Saint-Hyacinthe from October 16 to 18, 2024:

Il est proposé par la Conseillère Assimakopoulos appuyé par le Conseiller Parent

It is moved by Councillor Assimakopoulos seconded by Councillor Parent

QUE le chef de division - Voirie soit autorisé à assister au colloque annuel de

THAT the Head Division - Roadworks be authorized to attend the Association des

l'Association des travaux publics d'Amérique (ATPA) qui se tiendra du 16 au 18 octobre 2024 à Saint-Hyacinthe ;

travaux publics d'Amérique (ATPA) annual seminar to be held in Saint-Hyacinthe from October 16 to 18, 2024;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 2 845 \$, incluant les taxes ; et

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$2,845, including taxes; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-500-2250

24 0918

DÉROGATION MINEURE – 454, RUE MORNINGSIDE

MINOR EXEMPTION – 454 MORNINGSIDE STREET

Un avis relativement à la demande de dérogation mineure portant le numéro de dossier DM-168 a été publié sur le site Web de la Ville et affiché sur le babillard situé au centre civique le 23 août 2024.

A notice regarding the minor exemption request bearing file number DM-168 was posted on the City's website and on the Notice Board in the Civic Centre, on August 23, 2024.

Le maire entend toute personne intéressée à la demande de dérogation mineure mentionnée ci-dessus.

The Mayor hears all interested persons regarding the above-mentioned minor exemption request.

Il est proposé par le Conseiller Parent appuyé par le Conseiller Johnson

It is moved by Councillor Parent seconded by Councillor Johnson

QUE sur la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme consignée dans le procès-verbal de sa réunion tenue le 12 août, 2024 le Conseil accorde la dérogation mineure suivante au *Règlement 82-704 concernant le zonage de la Ville de Dollard-des-Ormeaux* :

THAT Council grant the following minor exemption to *By-law 82-704 concerning the zoning of Ville de Dollard-des-Ormeaux*, upon the recommendation of the Planning Advisory Committee recorded in the minutes of its meeting held on August 12, 2024:

Lieu de la dérogation :

Site of exemption:

Bâtiment au 454, rue Morningside
No de cadastre : 1 459 172
No de dossier : DM-168

Building at 454 Morningside Street
Cadastre No.: 1 459 172
File No.: DM-168

Nature de la dérogation :

Nature of the exemption:

- Permettre un empiètement de 4,52 m (14,83 pi) de l'escalier avant dans le retrait avant minimum, alors que l'empiètement maximum permis est de 2,43 m (8 pi) ; et

- To allow an encroachment of 4.52 m (14.83 ft) of the front stairs within the minimum front setback, whereas the maximum encroachment permitted is 2.43 m (8 ft); and

- Permettre un empiètement de 1,24 m (4,07 pi) de la marquise avant dans le retrait avant minimum, alors que l'empiètement maximum permis est de 1,2 m (4 pi).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

- To allow an encroachment of 1.24 m (4.07 ft) of the front canopy within the minimum front setback, whereas the maximum encroachment permitted is 1.2 m (4 ft).

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2251

24 0919

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2024-023-15 MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT R-2007-023 SUR L'ENTRETIEN ET LA PROTECTION DES ARBRES AUX FINS DE MODIFIER LE MONTANT DES AMENDES POUR L'ABATTAGE D'ARBRES

Le greffier mentionne :

- Que le présent règlement a pour objet de modifier le montant des amendes pour l'abattage d'un arbre fait en contravention du règlement sur l'entretien et la protection des arbres (R-2007-023) ;

- Qu'un avis de motion a été donné et un projet de règlement a été adopté à la séance du Conseil tenue le 20 août 2024, conformément à *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1) ;

- Qu'une assemblée publique de consultation sur ledit projet de règlement a été tenue le 10 septembre 2024 ;

- Qu'aucun changement n'a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance ; et

- Que des copies du projet de règlement déposé à cette même séance ont été mises à la disposition du public :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le règlement R-2024-023-15 intitulé « RÈGLEMENT MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT R-2007-023 SUR L'ENTRETIEN ET LA PROTECTION DES ARBRES AUX FINS DE MODIFIER LE MONTANT DES AMENDES POUR L'ABATTAGE D'ARBRES » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTION OF BY-LAW R-2024-023-15 TO FURTHER AMEND BY-LAW R-2007-023 CONCERNING MAINTENANCE AND PROTECTION OF TREES IN ORDER TO MODIFY THE PENALTIES FOR THE FELLING OF TREES

The City Clerk mentions that:

- The object of the present by-law is to modify the penalties for the felling of trees made in contravention to the by-law concerning maintenance and protection of trees (R-2007-023);

- Notice of motion was given and a draft by-law was adopted at the August 20, 2024, Council meeting, in accordance with the *Act respecting land use planning and development* (CQLE, c. A-19.1);

- A public consultation meeting on said draft by-law was held on September 10, 2024;

- No changes were made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting; and

- Copies of the draft by-law tabled at the said meeting were made available to the public:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT by-law R-2024-023-15 entitled "BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW R-2007-023 CONCERNING MAINTENANCE AND PROTECTION OF TREES IN ORDER TO MODIFY THE PENALTIES FOR THE FELLING OF TREES" be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2262

24 0920

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2024-077-3 MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT R-2012-077 CONCERNANT L'UTILISATION DE L'EAU AFIN DE RÉGIR LES MODALITÉS D'UTILISATION DES BORNES D'INCENDIE ET DES VANNES D'EAU DU RÉSEAU MUNICIPAL

Le greffier mentionne :

- Que le présent règlement a pour objet de limiter l'utilisation des bornes incendies à certaines périodes et à des cas particuliers, et à ne pas permettre à des entreprises de s'alimenter en eau pour des fins commerciales ;

- Qu'un avis de motion a été donné et un projet de règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 20 août 2024, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;

- Qu'aucun changement n'a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance ; et

- Que des copies du projet de règlement déposé à cette même séance ont été mises à la disposition du public :

Il est proposé par le Conseiller Guttman appuyé par la Conseillère Toledano

QUE le règlement R-2024-077-3 intitulé « RÈGLEMENT MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT R-2012-077 CONCERNANT L'UTILISATION DE L'EAU AFIN DE RÉGIR LES MODALITÉS D'UTILISATION DES BORNES D'INCENDIE ET DES VANNES D'EAU DU RÉSEAU MUNICIPAL » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0921

APPROBATION DES RECOMMANDATIONS DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

ATTENDU QUE par sa résolution 24 0832 adoptée le 20 août 2024, la Ville de Dollard-des-Ormeaux a approuvé les

ADOPTION OF BY-LAW R-2024-077-3 TO FURTHER AMEND BY-LAW R-2012-077 CONCERNING THE USE OF WATER IN ORDER TO REGULATE THE USE OF MUNICIPAL HYDRANTS AND VALVES

The City Clerk mentions that:

- The object of the present by-law is to limit the use of fire hydrants to certain periods and special cases, and to not allow companies to use water for commercial purposes;

- Notice of motion was given and a draft by-law was tabled at the August 20, 2024, Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

- No changes were made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting; and

- Copies of the draft by-law tabled at the said meeting were made available to the public:

It is moved by Councillor Guttman seconded by Councillor Toledano

THAT by-law R-2024-077-3 entitled "BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW R-2012-077 CONCERNING THE USE OF WATER IN ORDER TO REGULATE THE USE OF MUNICIPAL HYDRANTS AND VALVES" be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2267

APPROVAL OF THE RECOMMENDATIONS OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE

WHEREAS with its resolution 24 0832 adopted on August 20, 2024, the City of Dollard-des-Ormeaux approved the

recommandations du Comité consultatif d'urbanisme, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 12 août 2024 :

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le projet d'ajouter une unité modulaire temporaire au bâtiment existant du Collège de l'Ouest de l'Île, au 851, rue Tecumseh, (zone K-1d) tel que soumis lors de la réunion du Comité consultatif d'urbanisme tenue le 12 août 2024 (PIIA no 2024-035), soit autorisé tel que soumis et ce, pour une période n'excédant pas cinq ans ; et

QUE les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 26 août 2024, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0922

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE
CIRCULATION**

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE les recommandations du Comité de circulation, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 22 août 2024, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0923

**PROCLAMATION DE JOURNÉES
SPÉCIALES**

ATTENDU QUE le Conseil désire exprimer son soutien à certaines causes :

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le Conseil proclame, sur le territoire de la Ville :

recommandations of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on August 12, 2024:

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT the project to add a temporary modular unit to the existing West Island College building at 851, Tecumseh Street (Zone K-1d), as submitted at the August 12, 2024, meeting of the Planning Advisory Committee (SPAIP No. 2024-035), be authorized as submitted and this, for a period not exceeding five years; and

THAT the recommendations of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on August 26, 2024, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1991

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC
COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT the recommendations of the Traffic Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on August 22, 2024, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2269

PROCLAMATION OF SPECIAL DAYS

WHEREAS Council wishes to express its support towards different causes:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Brownstein

THAT Council proclaim, on the City territory:

- Le 4 septembre, la Journée nationale de sensibilisation à la maladie polykystique des reins;
- le 21 septembre, la Journée mondiale de la maladie d'Alzheimer ;
- Le 30 septembre, la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation ;
- Octobre, le Mois canadien de l'histoire islamique ;
- Le 1^{er} octobre, la Journée internationale des personnes âgées ;
- Le 7 octobre, la Journée mondiale des soins palliatifs ;
- Polycystic Kidney Disease Awareness Day, on September 4;
- World Alzheimer's Day, on September 21;
- National Day for Truth and Reconciliation, on September 30;
- October, Canadian Islamic History Month;
- International Day of Older Persons, on October 1;
- World Hospice and Palliative Care Day, on October 7;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-100-2242

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 20 h 38.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 8:38 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) SHAWN LABELLE

GREFFIER / CITY CLERK